

- 1 ויען ויאמר הנעמתי צפר ויאמר
uion tzpshr enomthi uiamr
and-he-is-answering Zophar the-Naamathite and-he-is-saying
- 2 יצדק שפתים איש ואם יענה לא דברים הרב
erb dbrim la ionne uam aish shphtim itzdq
multitude-of ? words not he-shall-be-answered and-if man-of lips he-is-being-righteous
- 3 מכלם ואין ותלעג יחרישו מתים בדיך
bdik mthim ichrishu uthlog uain mklm
inventions-of-you death-doomed they-are-making-silent and-you-are-deriding and-there-is-no confounding
- 4 בעיניך הייתי ובר לקחי זך ותאמר
uthamr zk lqchi ubr eiithi boinik
and-you-are-saying being-purged influence-of-me and-pure I-am in-eyes-of-you
- 5 עמך שפתיו ויפתח דבר אלוה יתן מי ואולם
uaulm mi ithn alue dbr uiphthch shphtiu omk
and-howbeit who ? he-is-giving Eloah to-speak and-he-is-opening lips-of-him with-you
- 6 ישה כי ודע לתושיה כפלים כי חכמה תעלמות לך ויגד
uigd lk tholmuth chkme ki kphlim lthushie udo ki ishe
and-he-is-telling to-you obscurities-of wisdom that double to-reality and-know ! that he-is-oblivious
- מעונך אלוה לך
lk alue mounk
to-you Eloah from-depravity-of-you
- 7 תמצא שדי תכלית ער אם תמצא אלוה החקר
echqr alue thmtza am od thklith shdi thmtza
to-investigate ? Eloah you-are-finding or unto perfection Who-suffices you-are-finding
- 8 תדע מה משאול עמקה תפעל מה שמים גבהי
gbei shmim me thphol omqe mshaul me thdo
ones-lofty-of heavens what ? you-shall-contrive deep from-unseen what ? you-are-knowing
- 9 ים מני ורחבה מדה מארץ ארכה
arke martz mde urchbe mni im
length-of-her from-earth measure and-width-of-her from sea
- 10 ישיבנו ומי ויקהיל ויסגיר יחלף אם
am ichlph uisgir uiqeil umi ishibnu
if he-is-passing-on and-he-is-locking-up and-he-is-assembling and-who ? he-is-turning-back-him
- 11 יתבונן ולא און וירא שוא מתי ידע הוא כי
ki eua ido mthi shua uira aun ula ithbunn
that he he-knows death-doomed-of futility and-he-is-seeing lawlessness and-not he-is-considering
- 12 יולד אדם פרא ועיר יללב נבוב ואיש
uaish nbub ilbb uoir phra adm iuld
and-man being-hollow he-is-being-given-heart and-colt-of wild-donkey human he-is-generated
- 13 כפך אליו ופרשת לבך הכינות אתה אם
am athe ekinuth lbk uphrshth aliu kphk
if you you-prepare heart-of-you and-you-spread to-him palm-of-you
- 14 באהליך תשכן ואל הרחיקהו און אם
am aun bidk erchiqueu ual thshkn baelik
if lawlessness in-hand-of-you put-afar-him ! and-must-not-be you-are-causing-to-tabernacle in-tents-of-you
- עולה
oule
iniquity
- 15 כי אז תשא פניך ממום והיית מצק ולא
ki az thsha phnik mmum ueiith mtzq ula
that then you-are-lifting faces-of-you from-blemish and-you-become being-constrained and-not

תירא

thira
you-are-fearing

¹ . Then answered Zophar the Naamathite, and said,

² Should not the multitude of words be answered? and should a man full of talk be justified?

³ Should thy lies make men hold their peace? and when thou mockest, shall no man make thee ashamed?

⁴ For thou hast said, My doctrine [is] pure, and I am clean in thine eyes.

⁵ But oh that God would speak, and open his lips against thee;

⁶ And that he would shew thee the secrets of wisdom, that [they are] double to that which is! Know therefore that God exacteth of thee [less] than thine iniquity [deserveth].

⁷ . Canst thou by searching find out God? canst thou find out the Almighty unto perfection?

⁸ [It is] as high as heaven; what canst thou do? deeper than hell; what canst thou know?

⁹ The measure thereof [is] longer than the earth, and broader than the sea.

¹⁰ If he cut off, and shut up, or gather together, then who can hinder him?

¹¹ For he knoweth vain men: he seeth wickedness also; will he not then consider [it]?

¹² For vain man would be wise, though man be born [like] a wild ass's colt.

¹³ . If thou prepare thine heart, and stretch out thine hands toward him;

¹⁴ If iniquity [be] in thine hand, put it far away, and let not wickedness dwell in thy tabernacles.

¹⁵ For then shalt thou lift up thy face without spot; yea, thou shalt be stedfast, and shalt not fear:

16	כי	תשכח	עמל	אתה	כי	כמים	עברו	תזכר			
	ki	athe	oml	thshkch		kmim	obru	thzkr			
	that	you	toil	you-are-forgetting		as-waters	they-pass	you-are-remembering			
17	ומצהריים	יקום	חלד	תעפה	כבקר	תהיה					
	umtzerim	iqum	chld	thophe	kbqr	theie					
	and-from-noon-tides	he-is-rising	transience	you-are-flying	as-morning	you-are-becoming					
18	ובטחת	יש	כי	תקוה	וחפרת	לשכב	לבטח				
	ubtchth	ki	ish	thque	uchphrth	lbtch	thshkb				
	and-you-trust	that	forsooth	expectation	and-you-delve	to-trust	you-are-lying-down				
19	ורבצת	ואין	מחריד	וחלו	פניך	רבים					
	urbtzth	uain	mchrid	uchlu	phnik	rbim					
	and-you-recline	and-there-is-no	one-causing-to-tremble	and-they-beseech	faces-of-you	many					
20	ועיני	רשעים	תכלינה	ומנוס	אבד	מנהם					
	uoini	rshoim	thkline	umnus	abd	mnem					
	and-eyes-of	wicked-ones	they-are-being-concluded	and-fleeing	he-perishes	from-them					
	ותקותם	מפח	נפש								
	uthquthm	mphch	nphsh								
	and-expectation-of-them	expiring-of	soul								

¹⁶ Because thou shalt forget [thy] misery, [and] remember [it] as waters [that] pass away:

¹⁷ And [thine] age shall be clearer than the noonday; thou shalt shine forth, thou shalt be as the morning.

¹⁸ And thou shalt be secure, because there is hope; yea, thou shalt dig [about thee, and] thou shalt take thy rest in safety.

¹⁹ Also thou shalt lie down, and none shall make [thee] afraid; yea, many shall make suit unto thee.

²⁰ But the eyes of the wicked shall fail, and they shall not escape, and their hope [shall be as] the giving up of the ghost.